

BRUKSANVISNINGER

MBO – MBF POSE AV PAPIR/PLAST FLATE OG MED BELG

Bruksanvisning: Legg produktene som skal steriliseres, inn i posen. Det anbefales at produktet som er i posen fyller mindre enn $\frac{3}{4}$ av posens størrelse for å sikre at posen er godt forseglet og for å unngå at den ødelegges. Forsegle posen med en forseglingsmaskin. Forseglingsstemperaturen skal være mellom 170–210 °C. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet. Hvis det brukes flere poser i sterilisatoren, er det viktig å legge posens plastsida mot pappersiden til posen ved siden av. Om mulig anbefales det å bruke separatorbrettene for poser for å unngå at de pakker eller samler seg i sterilisatoren. Kontroller at alle poser er fullstendig tørre før de tas ut av sterilisatoren.

Lagring: Posene må lagres på et kjølig, tørt sted og holdes unna sollys. Det anbefales en god rotasjon av lagerbeholdningen. Anbefalt lagringstemperatur er mellom 10–30 °C og en relativ fuktighet på mellom 30–70 °C.

Utløpsdato før steriliseringen: Under optimale lagringsforhold er produktets utløpsdato 4 år fra produksjonsdatoen.

Utløpsdato etter steriliseringen: Våre produkter har blitt testet i en vedlikeholdstest for sterilitet i forhold til bruken produktet er beregnet til. Resultatet av de forskjellige testene etter 365 dager har vært korrekt, og produktene holder seg stabile og prøvene tilfredsstillende sterilitetstesten. Denne informasjonen er basert på vår nåværende viten og resultatene fra laboratoriene BIOTECNAL, S.A. og EUROFINS BIOLAB som har gjennomført de forskjellige analysene i henhold til ASTM F1929, ASTM D 903-93, og i henhold til prosedyren i UNE-EN-ISO 11737-2. De steriliserte produktene forblir sterile med mindre posen åpnes, ødelegges eller blir våt.

Indikatorer: De kjemiske indikatorne som er trykt på posene, vil skifte farge etter at den respektive steriliseringsprosessen er utført. Den kjemiske indikatoren er kun en prosessindikator og aldri en bekreftelse på steriliteten. Den kjemiske indikatoren skal brukes med biologiske indikatorer for å verifisere at steriliseringsprosessen er fullført. Den opprinnelige fargen og den endelige fargen kan variere med $\pm 30\%$ avhengig av trykkteknikken og sterilisatorotypen. Selv om intensiteten kan være forskjellig, så vil fargen alltid være tilstrekkelig synlig.

Dette produktet er beregnet til engangs bruk, og må derfor ikke brukes om igjen.

BRUKSANVISNINGER

MBA

SELVLUKKENDE POSE AV PAPIR/PLAST

Bruksanvisning: Legg produktene som skal steriliseres, inn i posen. Det anbefales at produktet som er i posen fyller mindre enn $\frac{3}{4}$ av posens størrelse for å sikre at posen er godt forseglet og for å unngå at den ødelegges. Fjern beskyttelsesstripen fra limbåndet, brett det mot plastsiden med samme bredde som limbåndet og press hardt fra midten mot siden. Unngå ujevnheter og luft i forseglingen. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet. Hvis det brukes flere poser i sterilisatoren, er det viktig å legge posens plastside mot papirsiden til posen ved siden av. Om mulig anbefales det å bruke separatorbrettene for poser for å unngå at de pakker eller samler seg i sterilisatoren. Kontroller at alle poser er fullstendig tørre før de tas ut av sterilisatoren.

Lagring: Posene må lagres på et kjølig, tørt sted og holdes unna sollys. Det anbefales en god rotasjon av lagerbeholdningen. Anbefalt lagringstemperatur er mellom 10–30 °C og en relativ fuktighet på mellom 30–70 °C.

Utløpsdato før steriliseringen: Under optimale lagringsforhold er produktets utløpsdato 4 år fra produksjonsdatoen.

Utløpsdato etter steriliseringen: Våre produkter har blitt testet i en vedlikeholdstest for sterilitet i forhold til bruken produktet er beregnet til. Resultatet av de forskjellige testene etter 365 dager har vært korrekt, og produktene holder seg stabile og prøvene tilfredsstillende sterilitetstesten. Denne informasjonen er basert på vår nåværende viten og resultatene fra laboratoriene BIOTECNAL, S.A. og EUROFINS BIOLAB som har gjennomført de forskjellige analysene i henhold til ASTM F1929, ASTM D 903-93, og i henhold til prosedyren i UNE-EN-ISO 11737-2. De steriliserte produktene forblir sterile med mindre posen åpnes, ødelegges eller blir våt.

Indikatorer: De kjemiske indikatorne som er trykt på posene, vil skifte farge etter at den respektive steriliseringsprosessen er utført. Den kjemiske indikatoren er kun en prosessindikator og aldri en bekreftelse på steriliteten. Den kjemiske indikatoren skal brukes med biologiske indikatorer for å verifisere at steriliseringsprosessen er fullført. Den opprinnelige fargen og den endelige fargen kan variere med $\pm 30\%$ avhengig av trykkteknikken og sterilisatorotypen. Selv om intensiteten kan være forskjellig, så vil fargen alltid være tilstrekkelig synlig.

Dette produktet er beregnet til engangs bruk, og må derfor ikke brukes om igjen.

BRUKSANVISNINGER

MRP – MRF

RULL AV PAPIR/PLAST FLAT OG MED BELG

Bruksanvisning: Legg produktene som skal steriliseres inn i rullen og klipp den i den ønskede lengden. Det anbefales at produktet som er i enheten fyller mindre enn $\frac{3}{4}$ av den totale størrelsen for å sikre at posen er godt forseglet og for å unngå at den ødelegges. Forsegle de to sidene til den avklippede enheten med en forseglingsmaskin. Forseglingstemperaturen skal være mellom 170–210 °C. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet. Hvis det brukes flere avklippede enheter (format poser) i sterilisatoren, er det viktig å legge posens plastsida mot papiersiden til posen ved siden av. Om mulig anbefales det å bruke separatorbrettene for poser for å unngå at de pakker eller samler seg i sterilisatoren. Kontroller at alle poser er fullstendig tørre før de tas ut av sterilisatoren.

Lagring: Rullene må lagres på et kjølig, tørt sted og holdes unna sollys. Det anbefales en god rotasjon av lagerbeholdningen. Anbefalt lagringstemperatur er mellom 10–30 °C og en relativ fuktighet på mellom 30–70 °C.

Utløpsdato før steriliseringen: Under optimale lagringsforhold er produktets utløpsdato 4 år fra produksjonsdatoen.

Utløpsdato etter steriliseringen: Våre produkter har blitt testet i en vedlikeholdstest for sterilitet i forhold til bruken produktet er beregnet til. Resultatet av de forskjellige testene etter 365 dager har vært korrekt, og produktene holder seg stabile og prøvene tilfredsstillende sterilitetstesten. Denne informasjonen er basert på vår nåværende viten og resultatene fra laboratoriene BIOTECNAL, S.A. og EUROFINs BIOLAB som har gjennomført de forskjellige analysene i henhold til ASTM F1929, ASTM D 903-93, og i henhold til prosedyren i UNE-EN-ISO 11737-2. De steriliserte produktene forblir sterile med mindre posen åpnes, ødelegges eller blir våt.

Indikatorer: De kjemiske indikatorne som er trykt på rullene, vil skifte farge etter at den respektive steriliseringsprosessen er utført. Den kjemiske indikatoren er kun en prosessindikator og aldri en bekreftelse på steriliteten. Den kjemiske indikatoren skal brukes med biologiske indikatorer for å verifisere at steriliseringsprosessen er fullført. Den opprinnelige fargen og den endelige fargen kan variere med $\pm 30\%$ avhengig av trykkteknikken og sterilisatortypen. Selv om intensiteten kan være forskjellig, så vil fargen alltid være tilstrekkelig synlig.

Dette produktet er beregnet til engangs bruk, og må derfor ikke brukes om igjen.

BRUKSANVISNINGER

MBT

TYVEK®/PLASTPOSE FLAT

Bruksanvisning: Legg produktene som skal steriliseres, inn i posen. Det anbefales at produktet som er i posen fyller mindre enn $\frac{3}{4}$ av posens størrelse for å sikre at posen er godt forseglet og for å unngå at den ødelegges. Forsegle posen med en forseglingsmaskin. Forseglingsstemperaturen skal være mellom 120–150 °C. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet.

Lagring: Posene må lagres på et kjølig, tørt sted, holdes unna sollys, syrer og baser og selve sterilisatoren. Det anbefales en god rotasjon av lagerbeholdningen. Anbefalt lagringstemperatur er mellom 10–30 °C og en relativ fuktighet på mellom 30–70 °C.

Utløpsdato før steriliseringen: Under optimale lagringsforhold er produktets utløpsdato 3 år fra produksjonsdatoen.

Utløpsdato etter steriliseringen: Våre produkter har blitt testet i en vedlikeholdstest for sterilitet i forhold til bruken produktet er beregnet til. Resultatet av de forskjellige testene etter 365 dager har vært korrekt, og produktene holder seg stabile og prøvene tilfredsstillende sterilitetstesten. Denne informasjonen er basert på vår nåværende viten og resultatene fra laboratoriene BIOTECNAL, S.A. og EUROFINS BIOLAB som har gjennomført de forskjellige analysene i henhold til ASTM F1929, ASTM D 903-93, og i henhold til prosedyren i UNE-EN-ISO 11737-2. De steriliserte produktene forblir sterile med mindre posen åpnes, ødelegges eller blir våt.

Indikatorer: De kjemiske indikatorne som er trykt på posene, vil skifte farge etter at den respektive steriliseringsprosessen er utført. Den kjemiske indikatoren er kun en prosessindikator og aldri en bekreftelse på steriliteten. Den kjemiske indikatoren skal brukes med biologiske indikatorer for å verifisere at steriliseringsprosessen er fullført. Den opprinnelige fargen og den endelige fargen kan variere med $\pm 30\%$ avhengig av trykkteknikken og sterilisatorstypen. Selv om intensiteten kan være forskjellig, så vil fargen alltid være tilstrekkelig synlig.

Dette produktet er beregnet til engangs bruk, og må derfor ikke brukes om igjen.

BRUKSANVISNINGER

MRT

TYVEK®/PLASTRULL FLAT

Bruksanvisning: Legg produktene som skal steriliseres inn i rullen og klipp den i den ønskede lengden. Det anbefales at produktet som er i enheten fyller mindre enn $\frac{3}{4}$ av den totale størrelsen for å sikre at posen er godt forseglet og for å unngå at den ødelegges. Forsegle de to sidene til den avklippede enheten med en forseglingsmaskin. Forseglingstemperaturen skal være mellom 120–150 °C. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet.

Lagring: Rullene må lagres på et kjølig, tørt sted, holdes unna sollys, syrer, baser og selve sterilisatoren. Det anbefales en god rotasjon av lagerbeholdningen. Anbefalt lagringstemperatur er mellom 10–30 °C og en relativ fuktighet på mellom 30–70 °C.

Utløpsdato før steriliseringen: Under optimale lagringsforhold er produktets utløpsdato 3 år fra produksjonsdatoen.

Utløpsdato etter steriliseringen: Våre produkter har blitt testet i en vedlikeholdstest for sterilitet i forhold til bruken produktet er beregnet til. Resultatet av de forskjellige testene etter 365 dager har vært korrekt, og produktene holder seg stabile og prøvene tilfredsstillende sterilitetstesten. Denne informasjonen er basert på vår nåværende viten og resultatene fra laboratoriene BIOTECNAL, S.A. og EUROFINs BIOLAB som har gjennomført de forskjellige analysene i henhold til ASTM F1929, ASTM D 903-93, og i henhold til prosedyren i UNE-EN-ISO 11737-2. De steriliserte produktene forblir sterile med mindre posen åpnes, ødelegges eller blir våt.

Indikatorer: De kjemiske indikatorene som er trykt på rullene, vil skifte farge etter at den respektive steriliseringsprosessen er utført. Den kjemiske indikatoren er kun en prosessindikator og aldri en bekreftelse på steriliteten. Den kjemiske indikatoren skal brukes med biologiske indikatorer for å verifisere at steriliseringsprosessen er fullført. Den opprinnelige fargen og den endelige fargen kan variere med $\pm 30\%$ avhengig av trykkteknikken og sterilisatorotypen. Selv om intensiteten kan være forskjellig, så vil fargen alltid være tilstrekkelig synlig.

Dette produktet er beregnet til engangs bruk, og må derfor ikke brukes om igjen.

BRUKSANVISNINGER

MCREPV

KREPPAPIR I ARK

Bruksanvisning: Dette systemet benyttes for å pakke inn medisinsk utstyr (ytre emballasje) for senere sterilisering. Det anbefales at den endelige brukeren bekrefter at det endelige emballasjesystemet er egnet for det planlagte steriliseringssystemet og at det er i samsvar med de gjeldende nasjonale og internasjonale forskriftene. Som standard skal materialet plasseres diagonalt i midten av arket og indikatoren eller den interne kjemiske integratoren i midten av pakken. Følg den valgte brettingsprosedyren og forsegle pakken med selvklebende indikatortape.

Lagring: Produktet må lagres på et kjølig, tørt sted og holdes unna sollys. Det anbefales en god rotasjon av lagerbeholdningen. Anbefalt lagringstemperatur er mellom 10–30 °C og en relativ fuktighet på mellom 30–70 °C.

Utløpsdato før steriliseringen: Under optimale lagringsforhold er produktets utløpsdato 5 år fra produksjonsdatoen.

Utløpsdato etter steriliseringen: Disse produktene har blitt testet i vedlikeholdstester for sterilitet i forhold til bruken produktet er beregnet til. Testresultatene etter 180 dager er korrekte og prøvene tilfredsstillende sterilitetskontrollene. De steriliserte produktene forblir sterile med mindre produktet åpnes, ødelegges eller blir våt.

Dette produktet er beregnet til engangs bruk, og må derfor ikke brukes om igjen.

BRUKSANVISNINGER

MBCOVER

IKKE-VEVD TØYPOSE

Bruksanvisning: Legg produktene som skal steriliseres, inn i posen. Det anbefales at produktet som er i posen fyller mindre enn $\frac{3}{4}$ av posens størrelse for å sikre at posen er godt forseglet og for å unngå at den ødelegges. Forsegle posen med en forseglingsmaskin. Forseglingsstemperaturen skal være mellom 160–165 °C. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet. Hvis det brukes flere poser i sterilisatoren, er det viktig å legge posens plattsiden mot papiersiden til posen ved siden av. Om mulig anbefales det å bruke separatorbrettene for poser for å unngå at de pakker eller samler seg i sterilisatoren. Kontroller at alle poser er fullstendig tørre før de tas ut av sterilisatoren.

Lagring: Posene må lagres på et kjølig, tørt sted og holdes unna sollys. Det anbefales en god rotasjon av lagerbeholdningen. Anbefalt lagringstemperatur er mellom 10–30 °C og en relativ fuktighet på mellom 30–70 °C.

Utløpsdato før steriliseringen: Under optimale lagringsforhold er produktets utløpsdato 4 år fra produksjonsdatoen.

Utløpsdato etter steriliseringen: Våre produkter har blitt testet i en vedlikeholdstest for sterilitet i forhold til bruken produktet er beregnet til. Testresultatene etter 180 dager er korrekte og prøvene tilfredsstillende sterilitetskontrollene. Denne informasjonen er basert på vår nåværende viten og resultatene fra laboratoriet BIOTECNAL som har utført testene i henhold til prosedyrene i UNE-EN-ISO 11737-2-standarden. De steriliserte produktene forblir sterile med mindre posen åpnes, ødelegges eller blir våt.

Indikatorer: De kjemiske indikatorne som er trykt på posene, vil skifte farge etter at den respektive steriliseringsprosessen er utført. Den kjemiske indikatoren er kun en prosessindikator og aldri en bekreftelse på steriliteten. Den kjemiske indikatoren skal brukes med biologiske indikatorer for å verifisere at steriliseringsprosessen er fullført. Den opprinnelige fargen og den endelige fargen kan variere med $\pm 30\%$ avhengig av trykkteknikken og sterilisatorotypen. Selv om intensiteten kan være forskjellig, så vil fargen alltid være tilstrekkelig synlig.

Dette produktet er beregnet til engangs bruk, og må derfor ikke brukes om igjen.

BRUKSANVISNINGER

MBDUST

GJENNOMSIKTIG PLASTPOSE

Bruksanvisning: Legg produktene i den allerede sterile originalemballasjen inn i posen. Det anbefales at produktet som er i posen fyller mindre enn $\frac{3}{4}$ av posens størrelse. Fjern beskyttelsesstripen fra limbåndet, brett det innover og press hardt fra midten mot siden. Unngå ujevnheter og luft i forseglingen. Skriv på all nødvendig informasjon i det hvite påtrykket på posen. Lagre posen på sin plass.

Lagring: Posene må lagres på et kjølig, tørt sted og holdes unna sollys. Det anbefales en god rotasjon av lagerbeholdningen. Anbefalt lagringstemperatur er mellom 10–30 °C og en relativ fuktighet på mellom 30–70 °C.

Utløpsdato: Dette produktet er ikke sterilt og skal heller ikke steriliseres. Derfor gjelder utløpsdatoen ikke etter steriliseringen. Under optimale lagringsforhold er produktets utløpsdato 5 år fra produksjonsdatoen.

Dette produktet er beregnet til engangs bruk, og må derfor ikke brukes om igjen.

BRUKSANVISNINGER

MBPOCKET

IKKE VEVD TØYPOSE MED VINDU

Bruksanvisning: Legg produktene som skal steriliseres en etter en eller i grupper av samme type i hver av posens separatorer (vinduer). Rull deretter posen sammen for å spare plass, eller legg den flate posen direkte i en metallbeholder eller en pose eller emballasje for steriliseringsprosesser. Forsegle deretter posen eller steng beholderen som angitt av posens eller beholderens produsent.

Lagring: Posene må lagres på et kjølig, tørt sted og holdes unna sollys. Det anbefales en god rotasjon av lagerbeholdningen. Anbefalt lagringstemperatur er mellom 10–30 °C og en relativ fuktighet på mellom 30–70 °C.

Utløpsdato: Dette produktet er ikke sterilt, og hvis det blir sterilisert, dannes det ingen sperre. Derfor gjelder utløpsdatoen ikke etter steriliseringen. Under optimale lagringsforhold er produktets utløpsdato 4 år fra produksjonsdatoen.

Indikatorer: De kjemiske indikatorene som er trykt på posene, vil skifte farge etter at den respektive steriliseringsprosessen er utført. Den kjemiske indikatoren er kun en prosessindikator og aldri en bekreftelse på steriliteten. Den kjemiske indikatoren skal brukes med biologiske indikatorer for å verifisere at steriliseringsprosessen er fullført. Den opprinnelige fargen og den endelige fargen kan variere med $\pm 30\%$ avhengig av trykkteknikken og sterilisatorotypen. Selv om intensiteten kan være forskjellig, så vil fargen alltid være tilstrekkelig synlig.

Dette produktet er beregnet til engangs bruk, og må derfor ikke brukes om igjen.

BRUKSANVISNINGER

93534

SELVLUKKENDE AVFALLSPOSE

Bruksanvisning: Legg produktene som skal steriliseres, forsiktig inn i posen og unngå harde slag. Posen må ikke forsegles eller lukkes ved hjelp av mekaniske prosesser. Bruk lukkeklipsen for å lukke posen, og sørg for tilstrekkelig plass slik at steriliseringsvæsken kan komme inn. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet.

Lagring: Posene må lagres på et kjølig, tørt sted og holdes unna sollys. Det anbefales en god rotasjon av lagerbeholdningen. Anbefalt lagringstemperatur er mellom 10–30 °C og en relativ fuktighet på mellom 30–70 °C. Hvis produktet brukes eller oppbevares ved andre temperaturer enn de som er angitt i databladet og i denne bruksanvisningen, er det nødvendig å stabilisere/temperere produktet før bruk i minst 24 timer (ved temperaturer på over 20 °C).

Utløpsdato før steriliseringen: Under optimale lagringsforhold er produktets utløpsdato 4 år fra produksjonsdatoen.

Utløpsdato etter steriliseringen: Dette produktet er ikke sterilt, og hvis det blir sterilisert, dannes det ingen sperre. Derfor gjelder utløpsdatoen ikke etter steriliseringen.

Indikatorer: De kjemiske indikatorene som er trykt på posene, vil skifte farge etter at den respektive steriliseringsprosessen er utført. Den kjemiske indikatoren er kun en prosessindikator og aldri en bekreftelse på steriliteten. Den kjemiske indikatoren skal brukes med biologiske indikatorer for å verifisere at steriliseringsprosessen er fullført. Den opprinnelige fargen og den endelige fargen kan variere med $\pm 30\%$ avhengig av trykkteknikken og sterilisatorotypen. Selv om intensiteten kan være forskjellig, så vil fargen alltid være tilstrekkelig synlig.

Dette produktet er beregnet til engangs bruk, og må derfor ikke brukes om igjen.

BRUKSANVISNINGER

MCV

DAMPINDIKATORTAPE

Bruksanvisning: Til bruk med individuelle produktenheter, for å vise at det nevnte produktet har blitt underkastet en steriliseringsprosess, og for å kunne se forskjell på enhetene som har blitt behandlet og de som ikke har blitt behandlet. Den brukes vanligvis sammen med en tapedispenser. Klipp av og lim tapebiten på den individuelle enheten.

Lagring: Tapene må lagres på et kjølig, tørt sted og holdes unna sollys. Det anbefales en god rotasjon av lagerbeholdningen. Anbefalt lagringstemperatur er mellom 15–30 °C og en relativ fuktighet på mellom 30–70 °C.

Utløpsdato før steriliseringen: Under optimale lagringsforhold er produktets utløpsdato 2 år fra produksjonsdatoen.

Utløpsdato etter steriliseringen: Dette produktet er ikke sterilt, og hvis det blir sterilisert, dannes det ingen sperre. Derfor gjelder utløpsdatoen ikke etter steriliseringen. Som en retningslinje og under optimale lagrings- og oppbevaringsforhold er den maksimale lagringstiden etter bruk 18 måneder.

Indikatorer: De kjemiske indikatorene som er trykt på tapene, vil skifte farge etter at den respektive steriliseringsprosessen er utført. Den kjemiske indikatoren er kun en prosessindikator og aldri en bekreftelse på steriliteten. Den kjemiske indikatoren skal brukes med biologiske indikatorer for å verifisere at steriliseringsprosessen er fullført. Den opprinnelige fargen og den endelige fargen kan variere med $\pm 30\%$ avhengig av trykkteknikken og sterilisatorotypen. Selv om intensiteten kan være forskjellig, så vil fargen alltid være tilstrekkelig synlig.

Dette produktet er beregnet til engangs bruk, og må derfor ikke brukes om igjen.